

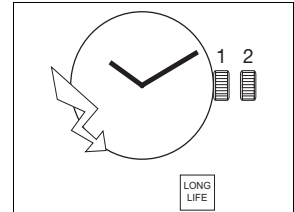


8 ¼" ETA E61.031

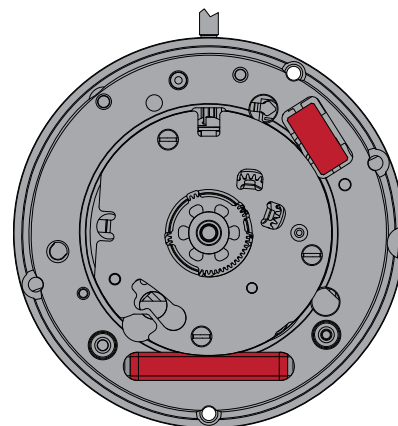
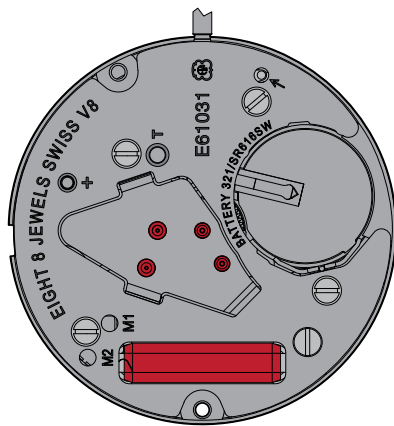
CT E61031 FDE 536192 05 15.07.2015



8 ¼" Ø 18,60 mm



Hauteur sur mouvement	Höhe auf Werk	Movement height	1,95 mm
Hauteur sur pile	Höhe auf Batterie	Height on battery	No 321: 2,10 mm No 364: 2,60 mm
Nombre de rubis	Anzahl Rubine	Number of jewels	8
Fréquence	Frequenz	Frequency	32'768 Hz



Les travaux de réparation et de révision ne doivent être effectués que par du personnel dûment formé.
Reparatur- und Revisionsarbeiten dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden.
The repair and reconditioning work must only be performed by properly trained personnel.

Informations générales



Avant de démarrer les travaux, veuillez svp étudier attentivement cette "Communication technique".



La protection des yeux est obligatoire pour toutes les interventions / tous les travaux sur le mouvement!



ETA SA décline toute responsabilité en cas de dommages du non respect de cette "Communication technique".

Exigences en matière de protection de l'environnement



Les dispositions légales en matière de traitement et d'élimination des déchets doivent être respectées lors de toutes les interventions / tous les travaux sur les mouvements!

En particulier, les produits de graissage et de nettoyage néfastes pour l'environnement doivent être éliminés selon les règles!



Les **substances de nature à polluer l'eau** doivent être entreposées, transportées, récupérées et éliminées dans des récipients adéquats.

Elles ne doivent en aucun cas polluer le sol ou être évacuées dans les réseaux de canalisation!

Explication des symboles



Ci-après quelques conseils d'utilisations et informations importantes.

Allgemeine Informationen



Diese "Technische Mitteilung" ist **vor** dem Beginn der Arbeiten genauestens zu studieren.



Für sämtliche Arbeiten am und mit dem Uhrwerk ist ein Augenschutz obligatorisch!



Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung dieser "Technischen Mitteilung" entstehen, haftet die ETA SA nicht.

Umweltschutz-Vorschriften



Bei allen Arbeiten am und mit dem Uhrwerk sind die gesetzlichen Vorschriften zur ordnungsgemässen Verwertung und Beseitigung der Abfälle einzuhalten!

Insbesondere sind umweltgefährdende Schmier- und Reinigungsmittel ordnungsgemäss zu entsorgen!



Wassergefährdende Stoffe müssen in geeigneten Behältern aufbewahrt, transportiert, aufgefangen und entsorgt werden.

Diese dürfen nicht den Boden belasten oder in die Kanalisation gelangen!

Symbolerklärung



Hier folgen Anwendungstipps und wichtige Informationen.

General information



Before starting work, please study this "Technical communication" carefully.



Eye protection is obligatory for all operations / work on the movement!



ETA SA disclaims any liability in case of damage arising from failure to observe this "Technical communication".

Environmental protection requirements



The legal provisions relating to waste handling and disposal must be observed in all operations / work on the movements!

In particular, lubricating and cleaning products harmful to the environment must be disposed of in accordance with the rules!



Substances prone to cause water pollution must be stored, transported, collected and disposed of in appropriate vessels.

They must not pollute the soil or be poured into sewage systems!

Explanation of symbols



Below are some application tips and important informations.

Liste des fournitures - Bestandteilliste - List of components

Pos	Numéro d'article Artikelnummer Article number		Liste des fournitures	Bestandteilliste	List of components
1	Var		Platine, montée	Werkplatte, montiert	Main plate, assembled
2	7613226096219		Pignon coulant	Kupplungstrieb	Sliding pinion
3	7613226124363		Tige de mise à l'heure	Stellwelle	Handsetting stem
4	7613226088795		Bascule de pignon coulant	Kupplungstriebhebel	Yoke
5	7613226088801		Tirette, montée	Winkelhebel, montiert	Setting lever, assembled
6	7613226099661		Sautoir de tirette	Winkelhebelraste	Setting lever jumper
7	7613226088832		Renvoi de mise à l'heure	Zeiteinstellgetriebe	Time setting gear
8	7613226088849		Entretoise de bride -	Zwischenstück für Bügel -	Distance piece for bridle -
9	7613226096042		Stator	Stator	Stator
10	7613226088863		Rotor	Rotor	Rotor
11	7613226118119		Roue intermédiaire	Zwischenrad	Intermediate wheel
12	7613226088887		Roue moyenne	Kleinbodenrad	Third wheel
13	7613226118102		Roue de seconde sans sec.	Sekundenrad ohne Sekunde	Second wheel without sec.
14	Var		Pont de rouage, empierré	Räderwerkbrücke, mit Steinen	Train wheel bridge, jewelled
15	7613226088467		Bobine, montée	Spule, montiert	Coil, assembled
16	7613226138582		Bride +	Bügel +	Bridle +
17	7613226096240		Isolateur de pile	Isolation für Batterie	Battery insulator
18	Var		Module électronique	Elektronik-Baugruppe	Electronic module
19	7613226138599		Couvre-module électronique	Halteplatte für Elektronik-Baugruppe	Electronic module cover
20	Var		Chaussée avec roue entraîneuse	Minutenrohr mit Antriebsrad	Cannon pinion with driving wheel
21	7613226086418		Roue de minuterie, montée	Wechselrad, montiert	Minute wheel, assembled
22	Var		Roue des heures, montée	Stundenrad, montiert	Hour wheel, assembled
23	Var		Plaque de maintien du mécanisme de calendrier	Halteplatte für Kalender-Mechanismus	Calendar mechanism maintaining plate
24	Var		Pile	Batterie	Battery
25	7613226138643		Ressort de limitation de pile	Begrenzungsfeder für Batterie	Battery limiting spring
900	7613226086524	1x 1x 1x	Vis à tête cylindrique - Pos. 8: Vis d'entretoise de bride - - Pos. 14: Vis de pont de rouage - Pos. 16: Vis de bride +	Zylinderschraube - Pos. 8: Schraube für Zwischenstück für Bügel - - Pos. 14: Schraube für Räderwerkbrücke - Pos. 16: Schraube für Bügel +	Cylindrical head screw - Pos. 8: Screw for distance piece for bridle - - Pos. 14: Screw for train wheel bridge - Pos. 16: Screw for bridle +
901	7613226086531	3x	Vis à tête conique - Pos. 19: Vis de couvre-module électronique	Senkschraube - Pos. 19: Schraube für Halteplatte für Elektronik-Baugruppe	Countersunk head screw - Pos. 19: Screw for electronic module cover
902	7613226086548	1x	Vis à portée - Pos. 19: Vis de couvre-module électronique	Ansatzschraube - Pos. 19: Schraube für Halteplatte für Elektronik-Baugruppe	Shouldered flat head screw - Pos. 19: Screw for electronic module cover
903	7613226086555	3x	Vis à tête conique - Pos. 23: Vis de plaque de maintien du mécanisme de calendrier	Senkschraube - Pos. 23: Schraube für Halteplatte für Kalender-Mechanismus	Countersunk head screw - Pos. 23: Screw for Calendar mechanism maintaining plate
	Var		Variante	Variante	Variant

L'interchangeabilité et les variantes se trouvent sur ETA ONLINE SHOP (EOS) :

www.eta.ch
→ Support Center
→ Support Center Portal

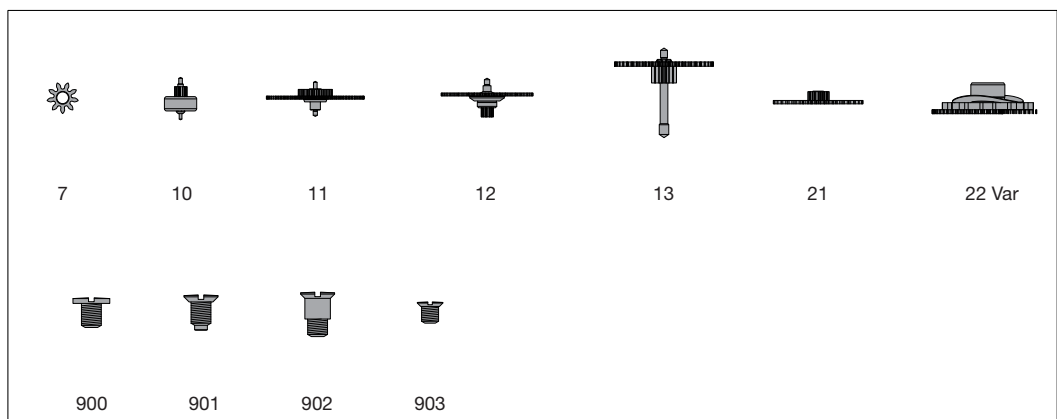
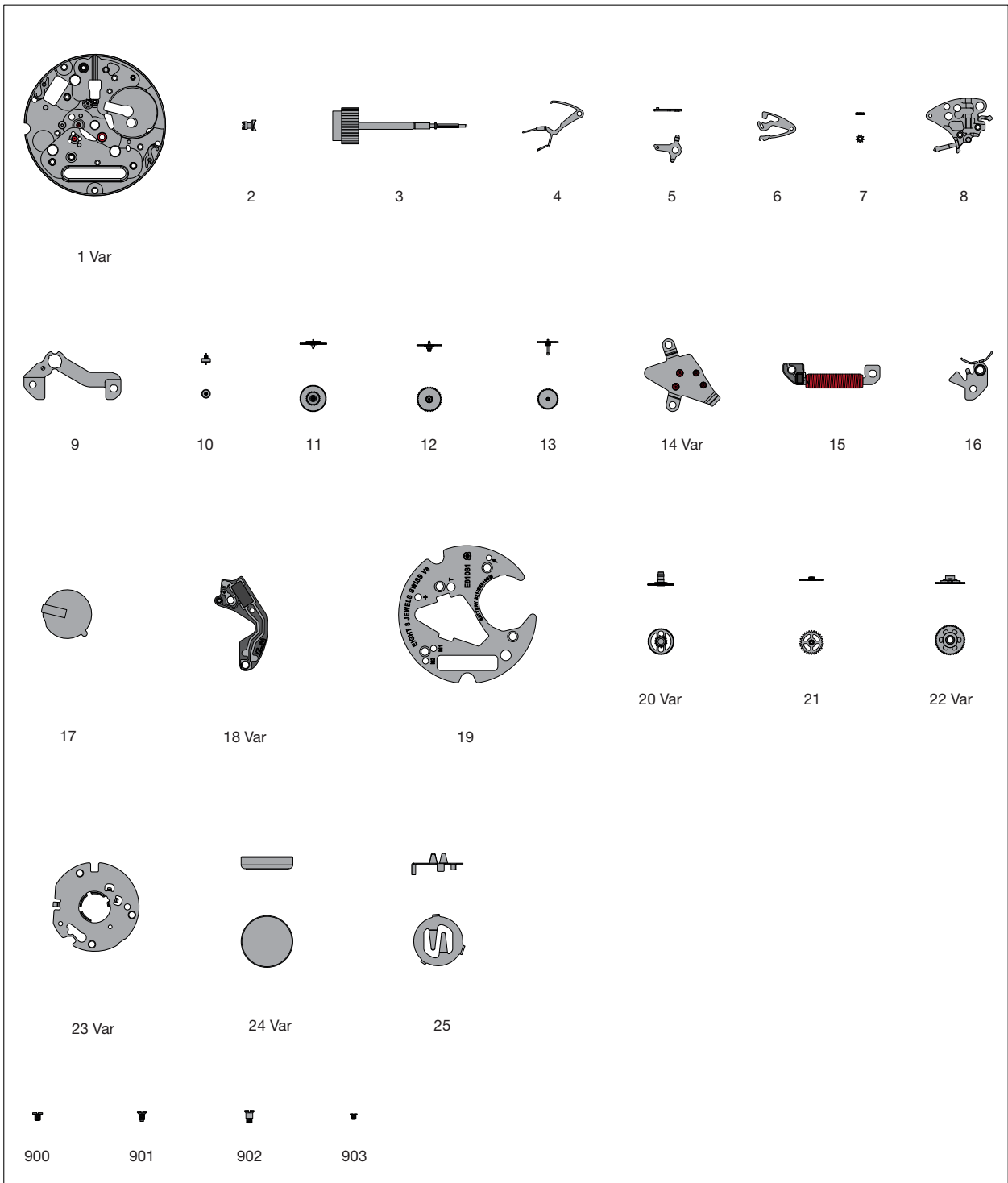
Die Austauschbarkeit und Varianten finden Sie im ETA ONLINE SHOP (EOS):

www.eta.ch
→ Support Center
→ Support Center Portal

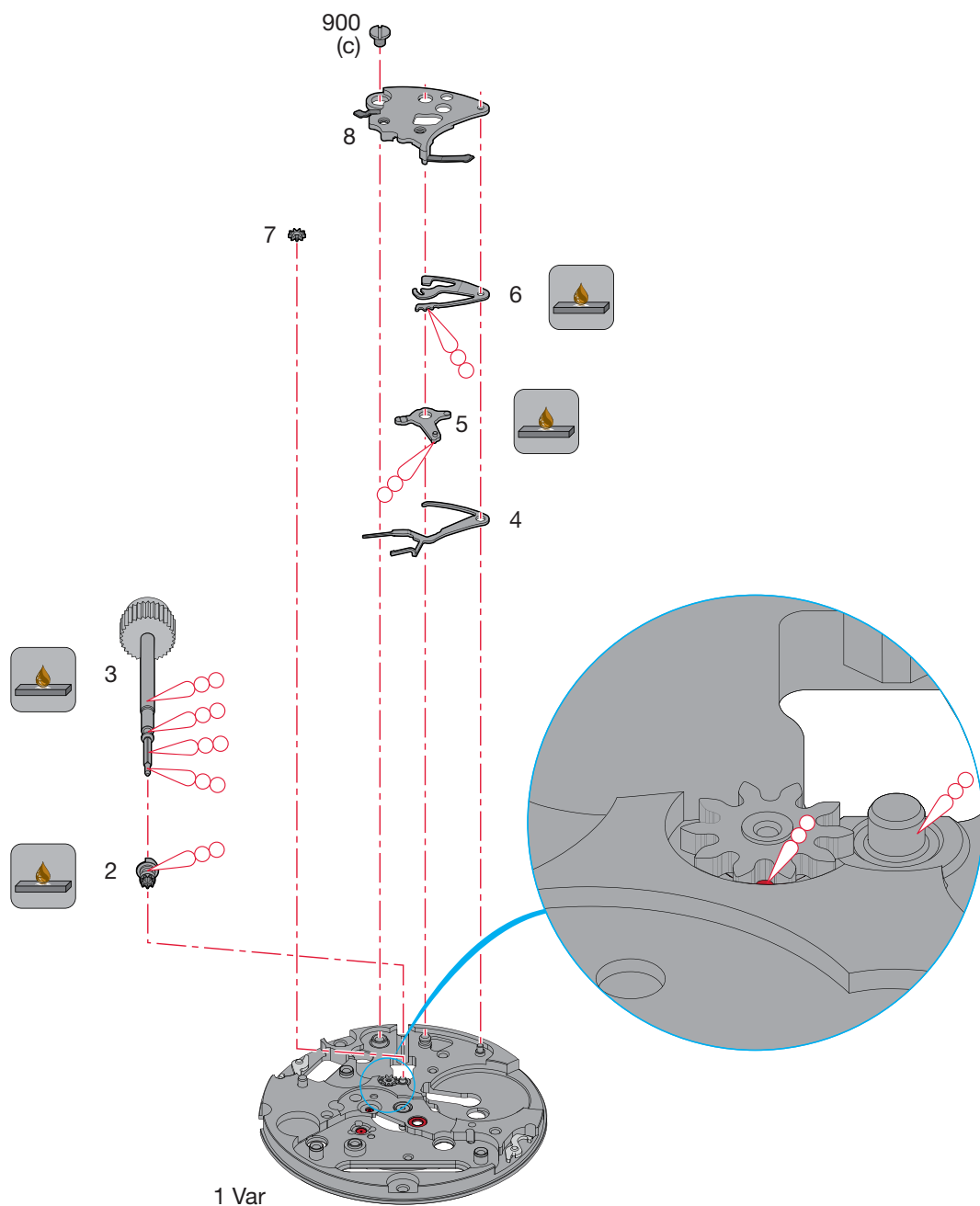
Interchangeability and variants can be found on the ETA ONLINE SHOP (EOS):

www.eta.ch
→ Support Center
→ Support Center Portal

Fournitures - Bestandteile - Materials



Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:
 Mouvement de base - Basiswerk - Basic movement



Montage du mouvement de base

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Basiswerkes

(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

Assembling of the basic movement

(Parts listed in order of assembly)

1 Var	5	900 (1x)
2	6	
3	7	
4	8	

Lubrification - Schmierung - Lubrication



Huile épaisse ou graisse
Dickflüssiges Öl oder Fett
Thick oil or grease

**Moebius
HP-1300**
ou / oder / or
Moebius D5



Si les pièces à assembler ne sont pas neuves, les composants existants doivent être traités à la Moebius Fixodrop FK/BS 8941 avant le réassemblage.

Wenn keine Neuteile montiert werden, müssen die vorhandenen Teile vor der Wiedermontage mit Moebius Fixodrop FK/BS 8941 epilamisiert werden.

If the pieces to be assembled are not new, existing components must be treated with Moebius Fixodrop FK/BS 8941 epilame before reassembly.

Moebius Fixodrop FK/BS 8941



Volatile
Flüchtig
Volatile

Produit très volatile!

À garder après usage dans des récipients fermés et étanches.

Sehr flüchtiges Produkt!

Nach Gebrauch in geschlossenen und luftdichten Behältern aufbewahren.

Very volatile product!

Keep in closed and airtight containers after usage.

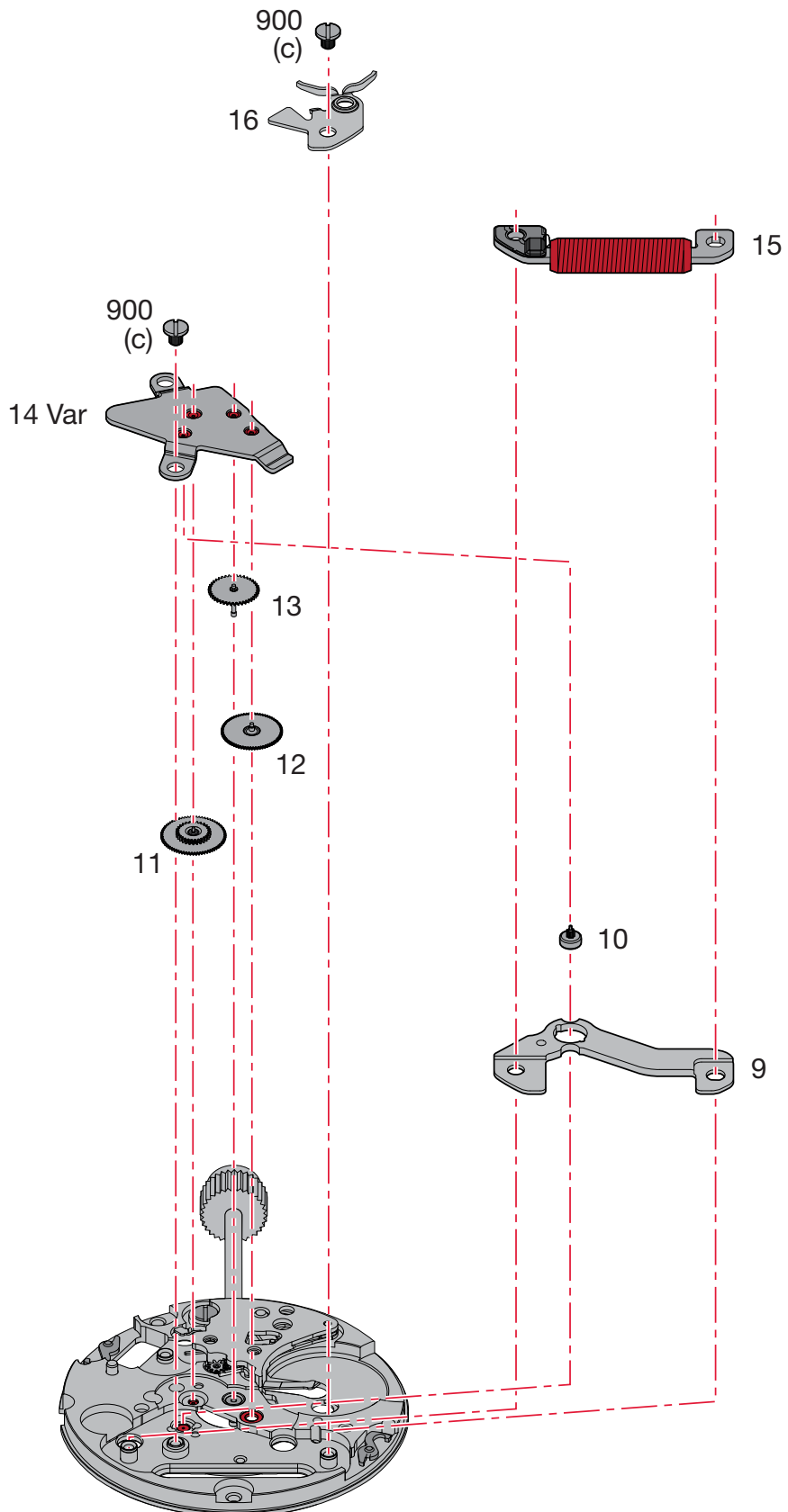
M_L Couple minimum pour dévisser

M_L Minimales Drehmoment zum Lösen

M_L Minimum torque for loosening

(c) 0,8 Ncm

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:
Rouage - Räderwerk - Wheel train



Montage du rouage

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Räderwerks

(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

Assembling of the wheel train

(Parts listed in order of assembly)

9	13	16
10	14 Var	900 (1x)
11	900 (1x)	
12	15	

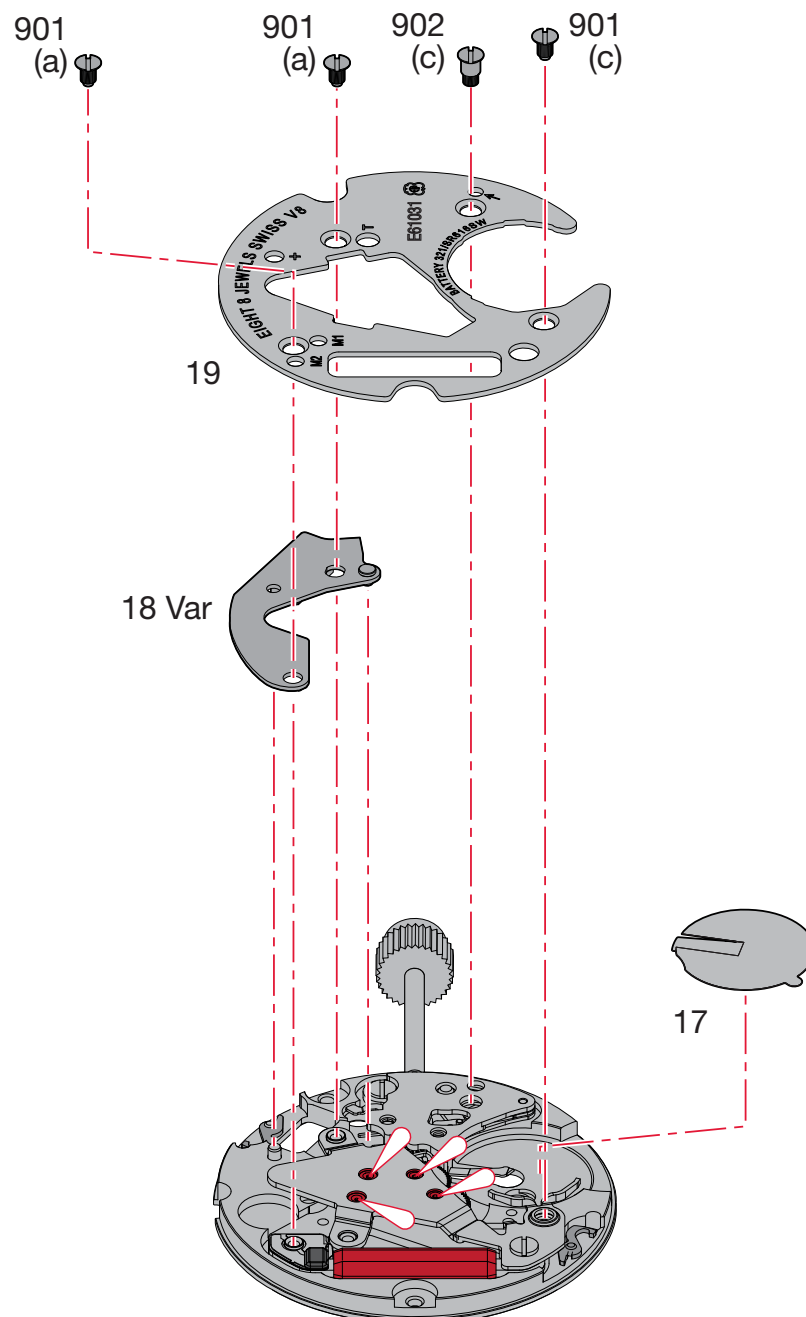
M_L Couple minimum pour dévisser

M_L Minimales Drehmoment zum Lösen

M_L Minimum torque for loosening

(c) 0,8 Ncm

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:
Module électronique - Elektronik-Baugruppe - Electronic module



Montage du module électronique

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen der Elektronik-Baugruppe

(Bestandteilliste in Montager Reihenfolge)

Assembling of the electronic module

(Parts listed in order of assembly)

17	901 (3x)	
18 Var	902 (1x)	
19		

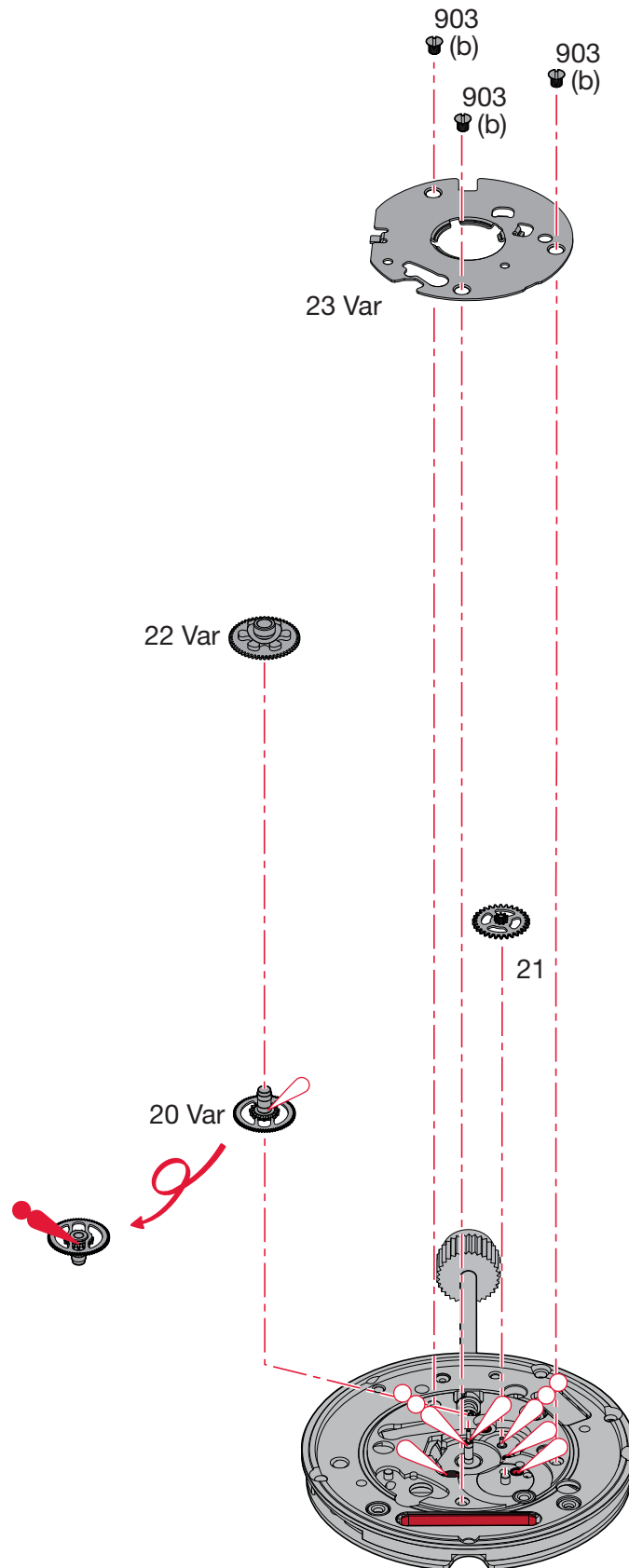
Lubrification - Schmierung - Lubrication

 Huile fine
Dünnflüssiges Öl **Moebius 9014**
Fine oil

M_L Couple minimum pour dévisser**M_L Minimales Drehmoment zum Lösen****M_L Minimum torque for loosening**

- (a) 0,5 Ncm
- (c) 0,8 Ncm

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:
Mécanisme de mise à l'heure - Zeigerwerkmechanismus - Handsetting mechanism



Montage du mécanisme de mise à l'heure
(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Zeigerwerkmechanismus
(Bestandteilliste in Montagerihenfolge)

Assembling of the handsetting mechanism
(Parts listed in order of assembly)


20 Var
21
22 Var
23 Var

903 (3x)

Lubrification - Schmierung - Lubrication

 Huile fine
Dünnflüssiges Öl **Moebius 9014**
Fine oil

 Graisse
Fett **Moebius 9501**
Grease

 Huile épaisse ou graisse
Dickflüssiges Öl oder Fett **Moebius HP-1300**
Thick oil or grease ou / oder / or **Moebius D5**

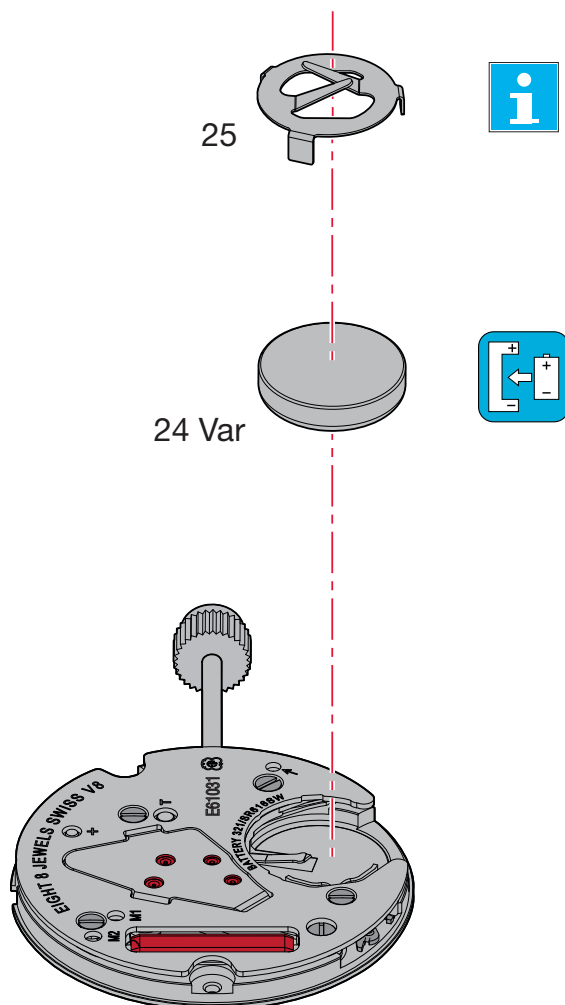
M_L Couple minimum pour dévisser

M_L Minimales Drehmoment zum Lösen

M_L Minimum torque for loosening

(b) 0,7 Ncm

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:
Pile et ressort de limitation de pile - Batterie und Begrenzungsfeder für Batterie - Battery and battery limiting spring



Montage de la pile et du ressort de limitation de pile

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen der Batterie und der Begrenzungsfeder für Batterie

(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

Assembling of the battery and the battery limiting spring

(Parts listed in order of assembly)

24 Var
25

Pos 25:

Le ressort de limitation est nécessaire uniquement si la distance entre la pile et le fond de la boîte est trop élevée.

Pour de plus amples informations, voir:

Information Habillage
"CAGE POUR BOITE"



Die Begrenzungsfeder ist nur nötig, wenn der Abstand von der Batterie zum Gehäusoboden zu gross ist.

Für weitere Informationen siehe:

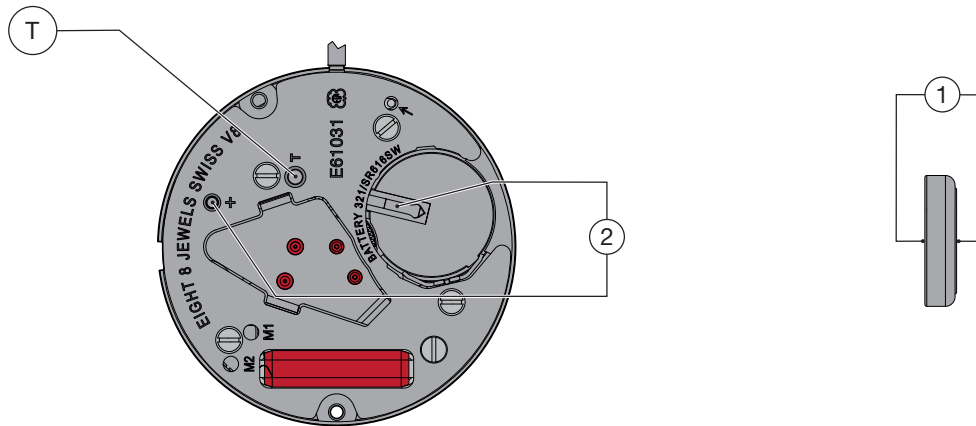
Fabrikanten Information
"UHRWERKGESTELL FÜR GEHÄUSE"

The limit spring is only necessary when the distance from the battery to the base of the casing is too far.

For further details please go to:

Manufacturing Information
"FRAME FOR CASE"

Contrôles électriques - Elektrische Kontrollen - Electrical Tests



Position Messpunkt Position	Echelle de mesure Einstellung Messgerät Setting of apparatus	Mesure Messung Measurement	Contrôle Kontrolle Test	Remarques Bemerkungen Remarks
1	2 V	1,55 V	Tension de la pile Spannung der Batterie Battery voltage	
2	2 V	Le mouvement est doté du "Watchmodul C7". Das Werk ist mit dem "Watchmodul C7" ausgerüstet. The movement is fitted with a "Watchmodul C7".		
		Commande du moteur avec 30 pas/min.	Limite inférieure de la tension de fonctionnement.	Mesure sans pile, alimentation extérieure variable, en descendant de 1,55 V à l'arrêt du mouvement.
		Motorantrieb mit 30 Schritte/Min.	Untere Funktionsspannungsgrenze.	Messung ohne Batterie mit variabler Speisespannung, Spannung von 1,55 V reduzieren bis zum Stillstand des Werkes.
	Motor driven with 30 steps/min.	Lower working-voltage limit.	Measurement without battery, with variable external power supply, starting with 1.55 V, lower tension until movement stops.	
10 µA		Consommation du mouvement.		Mesure sans pile, avec alimentation extérieure 1,55 V.
		Stromaufnahme Uhrwerk.		Messung ohne Batterie, mit externer Speisung 1,55 V.
		Consumption of movement.		Measurement without battery, with external power supply 1.55 V.
		≤ 0,7 µA	Fonctionnement de l'interrupteur en pos. 2 de la tige de mise à l'heure.	Mesure sans pile, avec alimentation extérieure 1,55 V.
		≤ 0,5 µA	Funktion des Stopphebels, Pos. 2 der Zeigerstellwelle.	Messung ohne Batterie, mit externer Speisung 1,55 V.
			Function of stop lever, pos. 2 of handsetting stem.	Measurement without battery, with external power supply 1.55 V.

Les tests doivent être effectués dans une température ambiante entre 20° C et 25° C.
Die Tests sind bei einer Umgebungstemperatur zwischen 20° C und 25° C durchzuführen.
The tests must be conducted at an ambient temperature of between 20° C and 25° C.

REMARQUES:

Mode accéléré:

Pour des mesures et des contrôles en mode accéléré, veuillez prendre contact avec le Customer Service de la société ETA SA.

BEMERKUNGEN

Beschleunigter Modus:

Für Messungen und Kontrollen im beschleunigten Modus nehmen Sie bitte mit dem Customer Service der ETA SA Kontakt auf.

REMARKS

Accelerated mode:

For measurements and controls in accelerated mode, please contact ETA SA customer Services.

Contrôle de la marche instantanée

Pour des informations concernant la
contrôle de la marche instantanée voir:

Information Habillage:

- Contrôle de la marche

Kontrolle des momentanen Ganges

Für Informationen betreffend der Kontrolle
des momentanen Ganges siehe:

Fabrikanten Information:

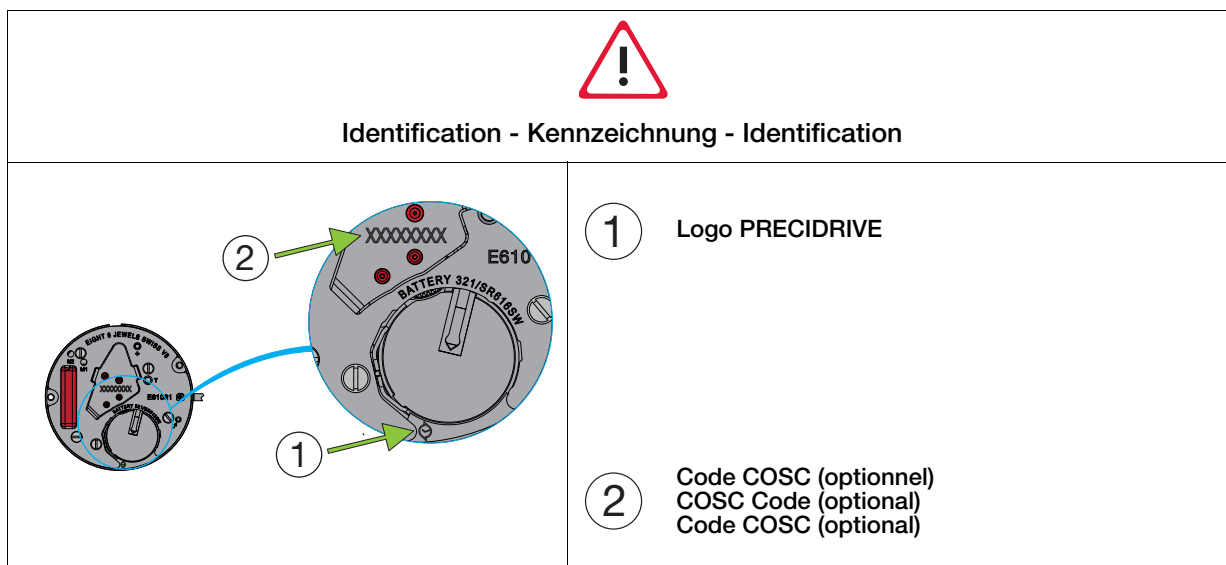
- Gangkontrolle

Checking the intantaneous rate

For information regarding checking the in-
stantaneous rate see:

Manufacturing Information

- Checking the rate



Alimentation

Pile à l'oxyde d'argent
U = 1,55 V, type "Low drain".

Ø 6,80 mm, hauteur 1,65 mm
Capacité 14,5 mAh (Renata)

Renata 321, Varta V321,
Energizer 321, SR 616 SW.

Ø 6,80 mm, hauteur 2,15 mm
Capacité 20 mAh (Renata)

Renata 364, Varta V364,
Energizer 364, SR 621 SW.

Stromversorgung

Silberoxyd-Batterie
U = 1,55 V, Typ "Low Drain".

Ø 6,80 mm, Höhe 1,65 mm
Kapazität 14,5 mAh (Renata)

Renata 321, Varta V321,
Energizer 321, SR 616 SW.

Ø 6,80 mm, Höhe 2,15 mm
Kapazität 20 mAh (Renata)

Renata 364, Varta V364,
Energizer 364, SR 616 SW.

Current supply

Silver oxide battery
U = 1.55 V, "Low Drain" type.

Ø 6.80 mm, height 1.65 mm
Capacity 14.5 mAh (Renata)

Renata 321, Varta V321,
Energizer 321, SR 616 SW.

Ø 6.80 mm, height 2.15 mm
Capacity 20 mAh (Renata)

Renata 364, Varta V364,
Energizer 364, SR 621 SW.

Pose de la pile

Glisser la pile contre la bride de contact ①. Presser la pile au fond de son logement ②. La bride + maintient la pile en place.

La pincette ne doit pas être conductrice d'électricité!

Batterie einsetzen

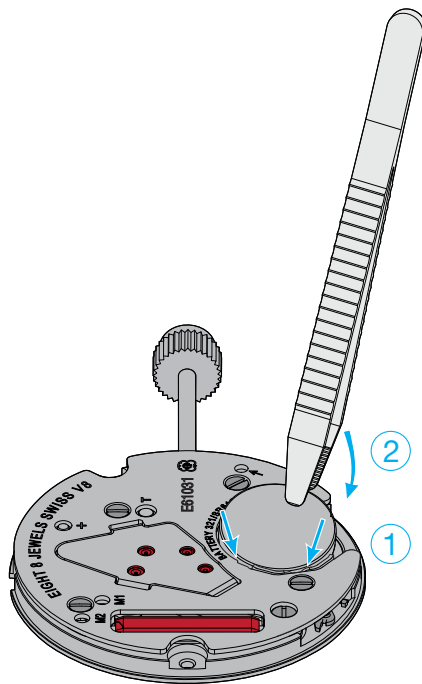
Die Batterie gegen den Batteriehaltebügel ① einlegen. Danach die Batterie in das Batteriefach drücken ②. Der Finger des Bügels + fixiert die Batterie in der Halterung.

Die Pinzette darf nicht elektrisch leitend sein!

Fitting the battery

Slide the battery against the contact strip ①. Press the battery firmly into its mounting ②. The bridle + keeps the battery in position.

The tweezers must not be electrically conductive!



Retrait de la pile

Glisser une brucelle ① entre la platine et la pile (voir dessin) et faire levier sous celle-ci en écartant très légèrement la bride + vers le haut ②. Sortir la pile ③.

La pincette ne doit pas être conductrice d'électricité!

Batterie herausnehmen

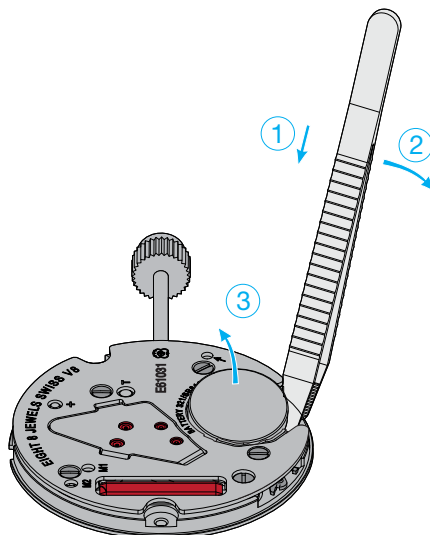
Führen Sie eine Pinzette ① zwischen Werkplatte und Batterie ein (siehe Abbildung). Heben Sie die Batterie mit leichtem Druck nach oben ②. Nehmen Sie die Batterie ③ heraus.

Die Pinzette darf nicht elektrisch leitend sein!

Removing the battery

Insert tweezers ① between main plate and battery (see drawing) and lift out the battery by gently lifting back ②. Remove the battery ③.

The tweezers must not be electrically conductive!



Extraction de la tige de mise à l'heure

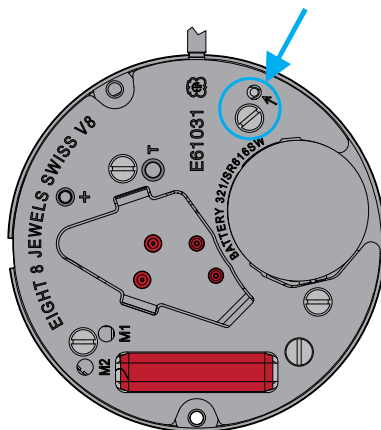
Repousser obligatoirement la tige de mise à l'heure en position 1 (neutre) avant de presser sur le point à droite de la tirette.

Entfernen der Stellwelle

Erst die Stellwelle in Position 1 (neutral) drücken, dann zum Lösen der Stellwelle auf den Punkt rechts auf dem Winkelhebel drücken.

Extracting the stem

The handsetting stem must be pushed back to position 1 (neutral) before pressing on the point lying on the right side of the setting lever.





Pour des informations concernant les aiguillages voir:

Information Habillage

Plan:
AIGUILLAGES
ZEIGERWERKHÖHEN
HAND FITTING HEIGHTS



Für Informationen betreffend der Zeigerwerkhöhen siehe:

Fabrikanten Information

Zeichnung:
AIGUILLAGES
ZEIGERWERKHÖHEN
HAND FITTING HEIGHTS



For information regarding hand fitting heights see:

Manufacturing Information

Drawing:
AIGUILLAGES
ZEIGERWERKHÖHEN
HAND FITTING HEIGHTS

Cette page est laissée vide
intentionnellement en cas d'impression
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer
gelassen für den Fall, dass im
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been
left blank in case of A3 format
printing.

Cette page est laissée vide intentionnellement en cas d'impression au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer gelassen für den Fall, dass im A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

Cette page est laissée vide
intentionnellement en cas d'impression
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer
gelassen für den Fall, dass im
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been
left blank in case of A3 format
printing.

**Modifications comparées aux versions
précédentes du document****Änderungen gegenüber vorher-
gehenden Dokumentversionen****Modifications compared with previous
document versions**

Version	Date Datum Date	Modification	Änderung	Modification	Page Seite Page
05	15.07.2015	Correction texte	Textkorrektur	Text correction	3
04.1	10.07.2015	Correction texte	Textkorrektur	Text correction	17
04	22.06.2015	Ajout symbole Precidrive	Zusatz Symbol Precidrive	Addition symbol Precidrive	1, 17
03	11.08.2014	Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	19
02	12.05.2014	Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	19
01.1	08.11.2013	Correction ordre des fournitures (pos. 18)	Reihenfolge Bestandteile (Pos. 18)	Order of spare parts correction (pos. 18)	3
01	12.04.2013	Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	19
00	18.06.2012	Version de base	Basis Version	Basic version	--

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

**Ce document se trouve sur le
Support Center Portal (SCP) :**

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im
Support Center Portal (SCP):**

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal
- Technische Dokumente

**This document can be found on the
Support Center Portal (SCP):**

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal
- Technical Documents



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEP. N. 5.1793

SC PRODUCT COMMUNICATION

Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11
Fax +41 (0)32 655 71 74

contact@eta.ch
www.eta.ch

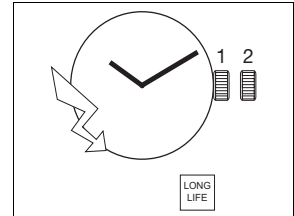


8 ¼^{'''} ETA E61.031

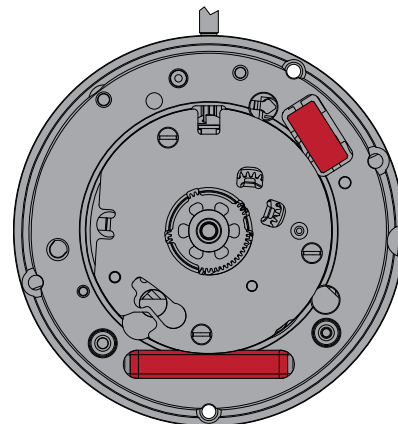
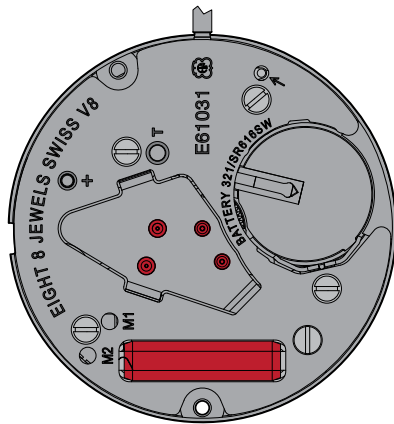
CT E61031 ESI 536200 05 15.07.2015



8 ¼^{'''} Ø 18,60 mm



Movement height	Altura sobre máquina	Altezza sopra movimento	1,95 mm
Height on battery	Altura sobre pila	Altezza sopra pila	No 321: 2,10 mm No 364: 2,60 mm
Number of jewels	Número de piedras	Numero di pietre	8
Frequency	Frecuencia	Frequenza	32'768 Hz



The repair and reconditioning work must only be performed by properly trained personnel.
Las tareas de reparación y revisión sólo deben ser llevadas a cabo por personal debidamente formado.
I lavori di riparazione e di revisione devono essere eseguiti esclusivamente da personale adeguatamente formato.

General information



Before starting work, please study this "Technical communication" carefully.



Eye protection is obligatory for all operations / work on the movement!



ETA SA disclaims any liability in case of damage arising from failure to observe this "Technical communication".

Environmental protection requirements



The legal provisions relating to waste handling and disposal must be observed in all operations / work on the movements!

In particular, lubricating and cleaning products harmful to the environment must be disposed of in accordance with the rules!



Substances prone to cause water pollution must be stored, transported, collected and disposed of in appropriate vessels.

They must not pollute the soil or be poured into sewage systems!

Explanation of symbols



Caution! Risk of material damage!

Below are some obligatory instructions for preventing any material damage!



Below are some application tips and important informations.

Información general



Esta "Comunicación técnica" deberá estudiarse muy bien **antes** de comenzar los trabajos.



Es obligatorio utilizar protección ocular para todos los trabajos en y con el reloj.



ETA SA no se hace responsable de los daños provocados como consecuencia de la inobservancia de esta "Comunicación técnica".

Normas de protección medioambiental



Deberá cumplirse la normativa legal relativa al reciclaje y la eliminación correctos de los residuos en todos los trabajos en y con el reloj.

En especial, deberán eliminarse correctamente los productos lubricantes y de limpieza peligrosos para el medio ambiente.



Las sustancias contaminantes del agua deben recogerse, almacenarse, transportarse y eliminarse en recipientes adecuados.

En ningún caso se permitirá que contaminen el suelo o que lleguen a la canalización.

Significado de los símbolos



Atención Peligro de daños materiales

Instrucciones que deberán respetarse necesariamente para evitar daños materiales.



Consejos de aplicación e información importantes.

Informazioni generali



Questa "Comunicazione Tecnica" deve essere studiata attentamente **prima** dell'inizio dei lavori.



Per tutti i lavori su e con il movimento dell'orologio è obbligatorio proteggere gli occhi!



ETA SA declina qualunque responsabilità per eventuali danni causati dalla mancata osservanza della presente "Comunicazione tecnica".

Disposizioni relative alla protezione ambientale



Per tutti i lavori su e con il movimento dell'orologio si dovranno rispettare le disposizioni di legge relative al corretto riciclaggio e smaltimento dei rifiuti!

In particolare si dovrà provvedere al corretto smaltimento di lubrificanti e detergenti nocivi per l'ambiente!



Le sostanze inquinanti per l'acqua devono essere conservate, trasportate, raccolte e smaltite in contenitori adatti.

Queste non devono inquinare il terreno o arrivare nelle canalizzazioni!

Spiegazione dei simboli



Attenzione! Pericolo di danni materiali!

Seguono importanti indicazioni che devono essere tassativamente rispettate per evitare danni materiali!



Seguono consigli per l'uso e informazioni importanti.

List of components - Lista de piezas - Lista fornitori

Pos	Article number Número de artículo Numero articolo	List of components	Lista de piezas	Lista fornitori
1	Var	Main plate, assembled	Platina, montada	Piastra, montata
2	7613226096219	Sliding pinion	Piñón corredizo	Pignone scorrevole
3	7613226124363	Handsetting stem	Tija de puesta en hora	Albero di messa all'ora
4	7613226088795	Yoke	Báscula de piñón corredizo	Bascula del pignone scorrevole
5	7613116088801	Setting lever, assembled	Tirete, montado	Tiretto, montato
6	7613226099661	Setting lever jumper	Muelle flexible de tirete	Scatto del tiretto
7	7613226088832	Time setting gear	Rueda de transmisión de puesta en hora	Rinvio di messa all'ora
8	7613226088849	Distance piece for bridle -	Tirante de brida -	Spessore della brida -
9	7613226096042	Stator	Estátor	Statore
10	7613226088863	Rotor	Rotor	Rotore
11	7613226118119	Intermediate wheel	Rueda intermedia	Ruota intermedia
12	7613226088887	Third wheel	Rueda primera	Ruota mediana
13	7613226118102	Second wheel without seconde	Rueda de segundos sin segundos	Ruota dei secondi senza secondi
14	Var	Train wheel bridge, jewelled	Puente de rodaje, empedrado	Ponte del ruotismo, con pietre
15	7613226088467	Bobine, montée	Spule, montiert	Coil, assembled
16	7613226138582	Bridle +	Brida +	Brida +
17	7613226096240	Battery insulator	Aislador de pila	Isolatore della pila
18	Var	Electronic module	Módulo electrónico	Modulo elettronico
19	7613226138599	Electronic module cover	Cubre-módulo electrónico	Copri-modulo elettronico
20	Var	Cannon pinion with driving wheel	Cañón de minutos con arrastrador	Pignone calzante con conduttore
21	7613226086418	Minute wheel, assembled	Rueda de minutería, montada	Ruota della minutería, montata
22	Var	Hour wheel, assembled	Rueda de horas, montada	Ruota delle ore, montata
23	Var	Calendar mechanism maintaining plate	Placa de sujeción del mecanismo de calendario	Placca di guardia del meccanismo del calendario
24	Var	Battery	Pila	Pila
25	7613226138643	Battery limiting spring	Muelle de limitación de pila	Molla di limitazione della pila
900	7613226086524	1x Cylindrical head screw - Pos. 8: Screw for distance piece for bridle-	Tornillo de cabeza cilíndrica - Pos. 8: Tornillo de tirante de brida -	Vite a testa cilíndrica - Pos. 8: Vite del spessore della brida -
		1x - Pos. 14: Screw for train wheel bridge	- Pos. 14: Tornillo del puente de rodaje	- Pos. 14: Vite per ponte del ruotismo
		1x - Pos. 16: Screw for bridle +	- Pos. 16: Tornillo de brida +	- Pos. 16: Vite per brida +
901	7613226086531	3x Countersunk head screw - Pos. 19: Screw for electronic module cover	Tornillo de cabeza cónica - Pos. 19: Tornillo del cubre-módulo electrónico	Vite a testa cónica - Pos. 19: Vite del copri-modulo elettronico
902	7613226086548	1x Shouldered flat head screw - Pos. 19: Screw for electronic module cover	Tornillo de asiento, cabeza chata - Pos. 19: Tornillo del cubre-módulo electrónico	Vite con piano di appoggio, testa piana - Pos. 19: Vite del copri-modulo elettronico
903	7613226096555	3x Countersunk head screw - Pos. 23: Screw for calendar mechanism maintaining plate	Tornillo de cabeza cónica - Pos. 23: Tornillo de placa de sujeción del mecanismo de calendario	Vite a testa cónica - Pos. 23: Vite placca di guardia del meccanismo del calendario
	Var	Variant	Variante	Variante

**Interchangeability and variants
can be found on the
ETA ONLINE SHOP (EOS):**

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal

**La intercambiabilidad y las
variantes se encuentran en
ETA ONLINE SHOP (EOS):**

www.eta.ch

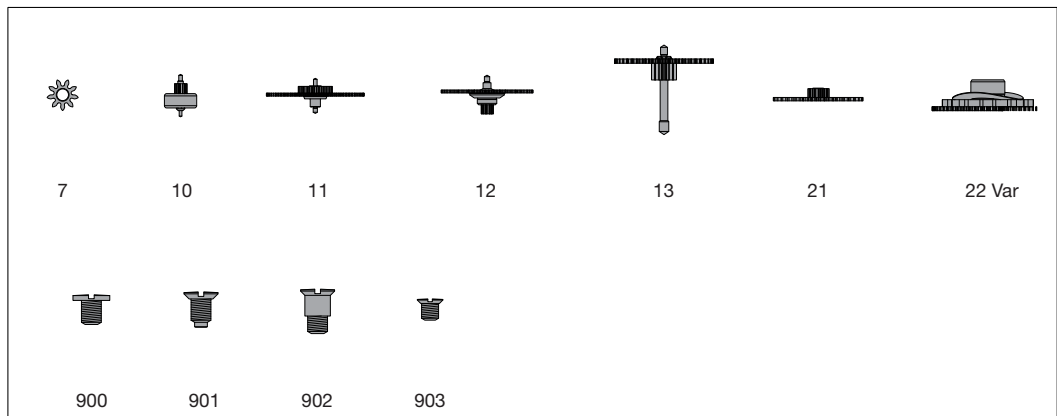
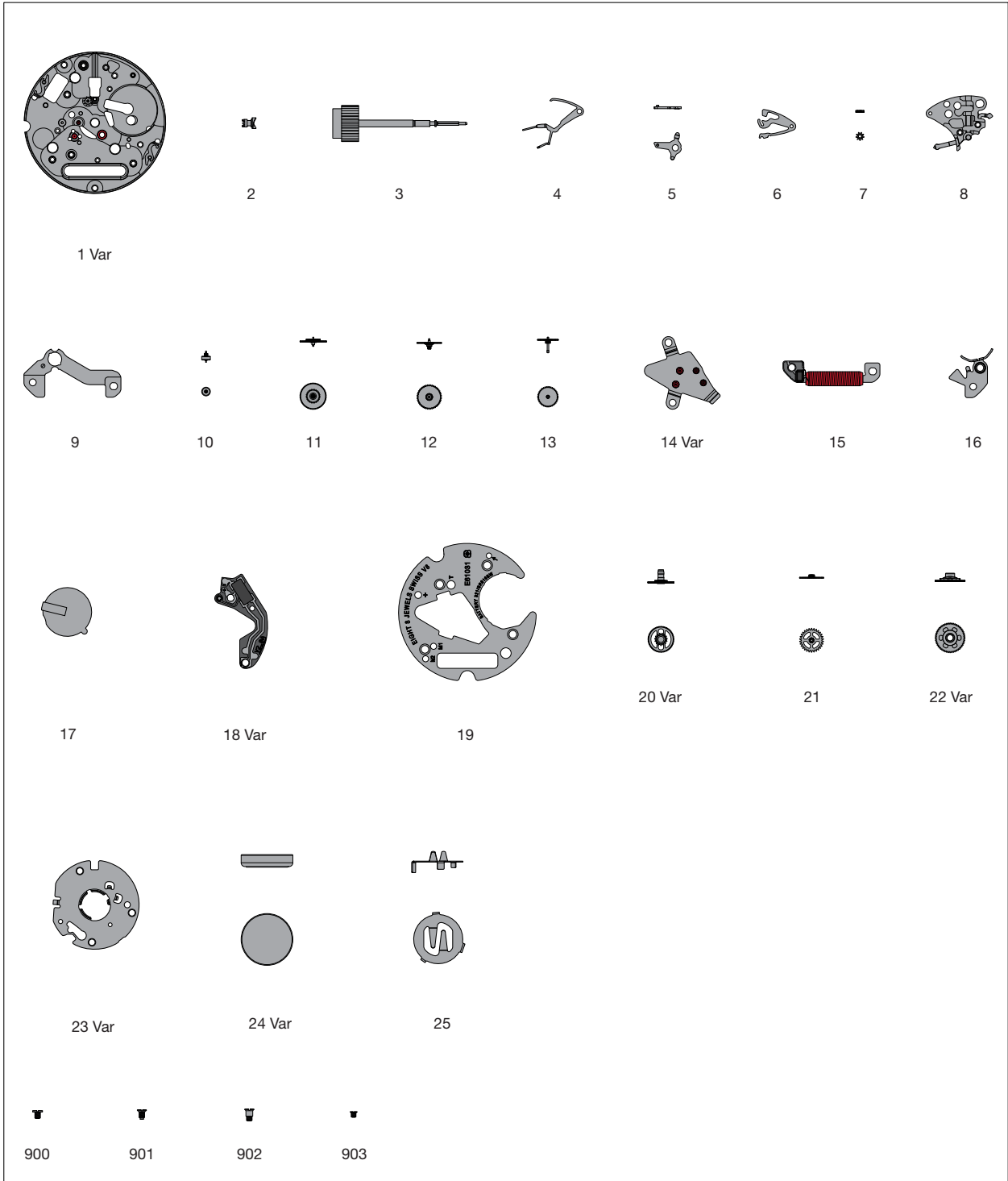
- Support Center
- Support Center Portal

**L'intercambiabilità e le varianti si
trovano sul
ETA ONLINE SHOP (EOS):**

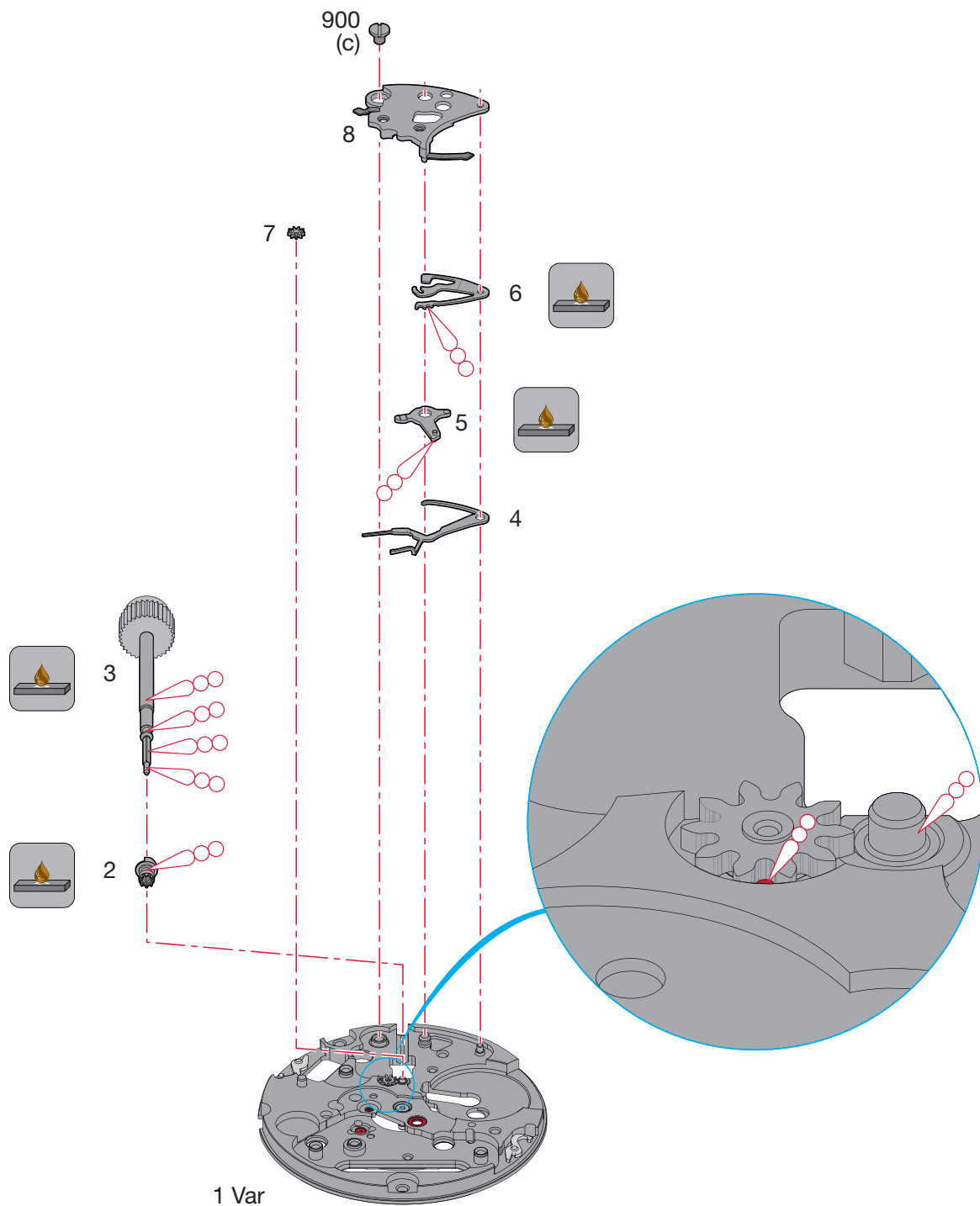
www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal

Materials - Fornituras - Forniture



Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
 Basic movement - Máquina de base - Movimento di base



Assembling of the basic movement

(Parts listed in order of assembly)

Montaje de la máquina de base

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

Montaggio del movimento di base

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

1 Var	5	900 (1x)
2	6	
3	7	
4	8	

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione



Thick oil or grease
Aceite espeso o grasa
Olio denso o grasso

**Moebius
HP-1300
or / ó / o
Moebius D5**



If the pieces to be assembled are not new, existing components must be treated with Moebius Fixodrop FK/BS 8941 epilame before reassembly.

Si las piezas por ensamblar no son nuevas, los componentes existentes deben ser tratados con el Moebius Fixodrop FK/BS 8941.

Se non vengono montati dei nuovi pezzi, i componenti esistenti devono essere trattati prima del rimontaggio con Moebius Fixodrop FK/BS 8941.

Moebius Fixodrop FK/BS 8941



Volatile
Flüchtig
Volatile

Very volatile product!

Keep in closed and airtight containers after usage.

Producto muy volátil!

Para su uso posterior, mantener cerrados en recipientes herméticos.

Prodotto molto volatile!

Da conservare dopo l'uso in recipienti ermeticamente chiusi.

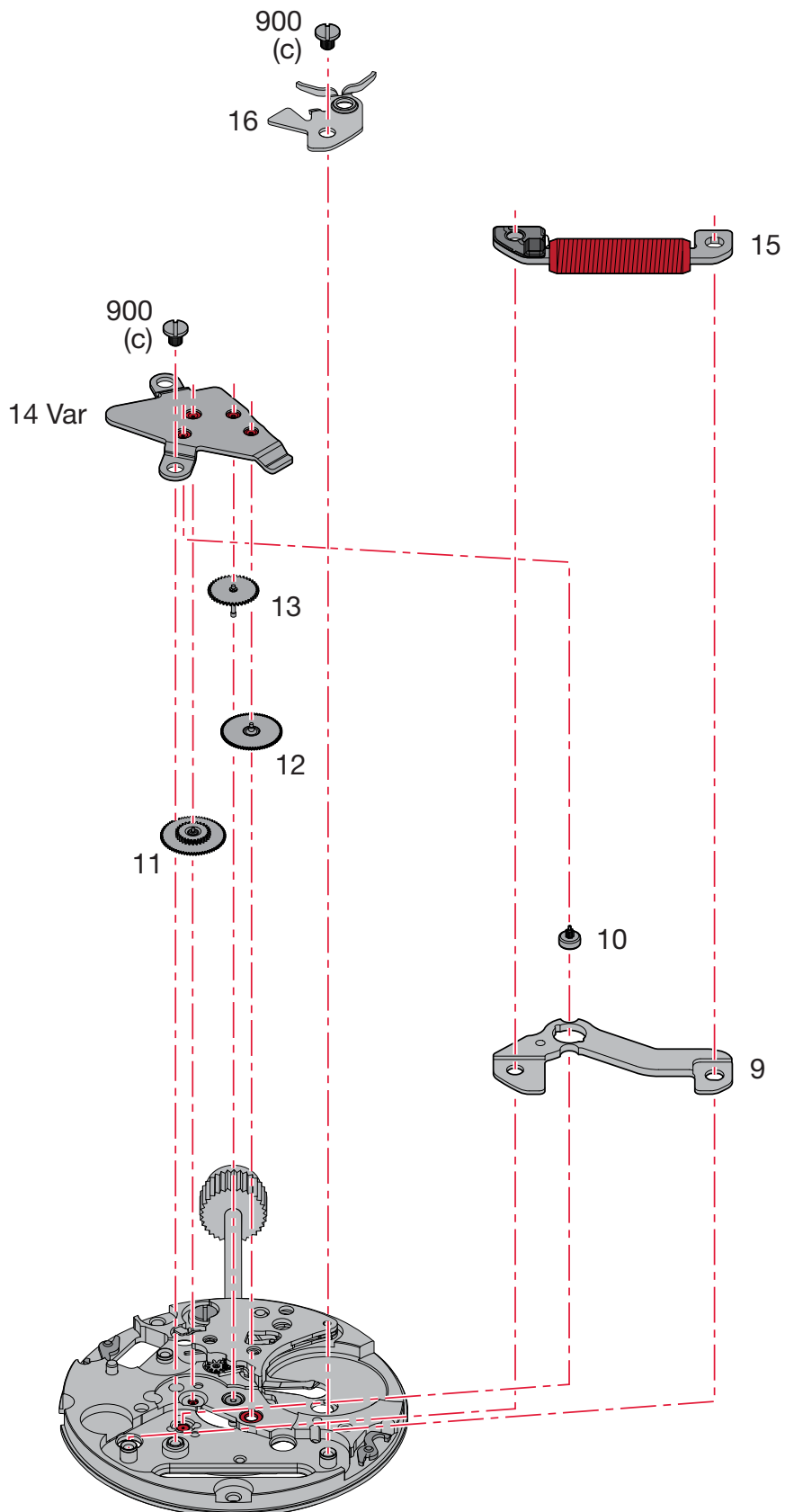
M_L Minimum torque for loosening

M_L Par mínimo para desatornillar

M_L Coppia minima per svitare

(c) 0,8 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
Wheel train - Rodaje - Ruotismo



Assembling of the wheel train

(Parts listed in order of assembly)

Montaje del rodaje

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

Montaggio del ruotismo

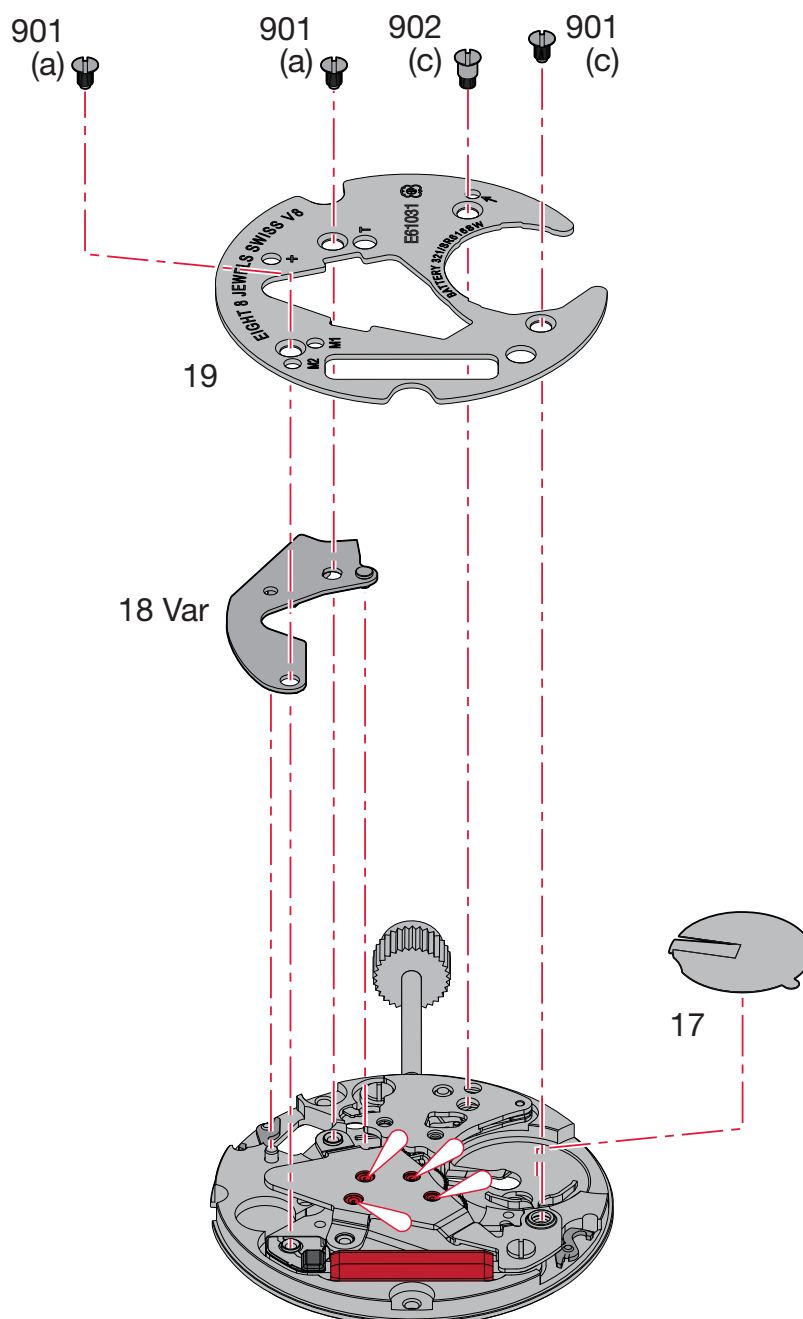
(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

9	13	16
10	14 Var	900 (1x)
11	900 (1x)	
12	15	

M_L Minimum torque for loosening**M_L Par mínimo para desatornillar****M_L Coppia minima per svitare**

(c) 0,8 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
Electronic module - Módulo electrónico - Modulo elettronico



Assembling of the electronic module

(Parts listed in order of assembly)

Montaje del módulo electrónico


(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

Montaggio del modulo elettronico

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

17	901 (3x)	
18	902 (1x)	
19 Var		

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

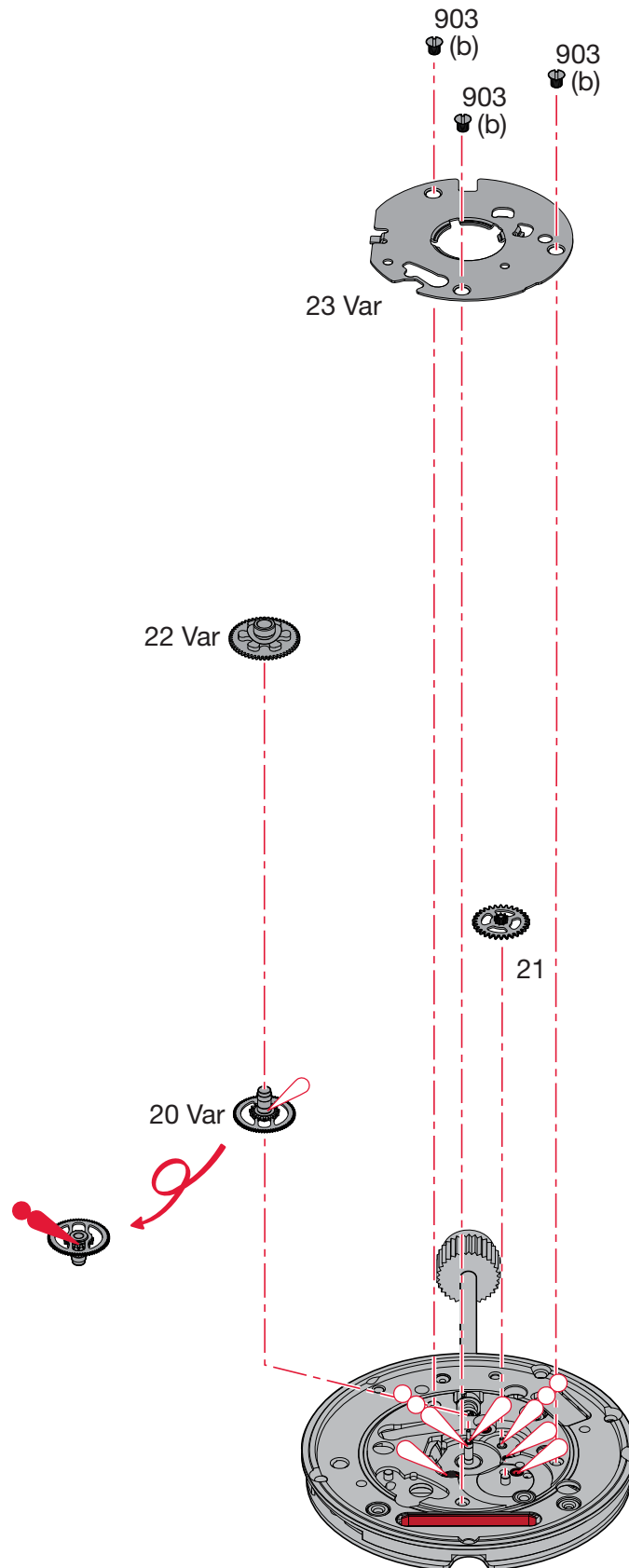
 Fine oil
Aceite fino
Olio fluido

Moebius 9014

M_L Minimum torque for loosening**M_L Par mínimo para desatornillar****M_L Coppia minima per svitare**

- (a) 0,5 Ncm
- (c) 0,8 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
Handsetting mechanism - Mecanismo de puesta en ora - Meccanismo della messa all'ora



Assembling of the handsetting mechanism

(Parts listed in order of assembly)

Montaje del mecanismo de puesta en hora

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

Montaggio del meccanismo della messa all'ora

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)


20 Var
21
22 Var
23 Var

903 (3x)

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

 Fine oil
Aceite fino **Moebius 9014**
Olio fluido

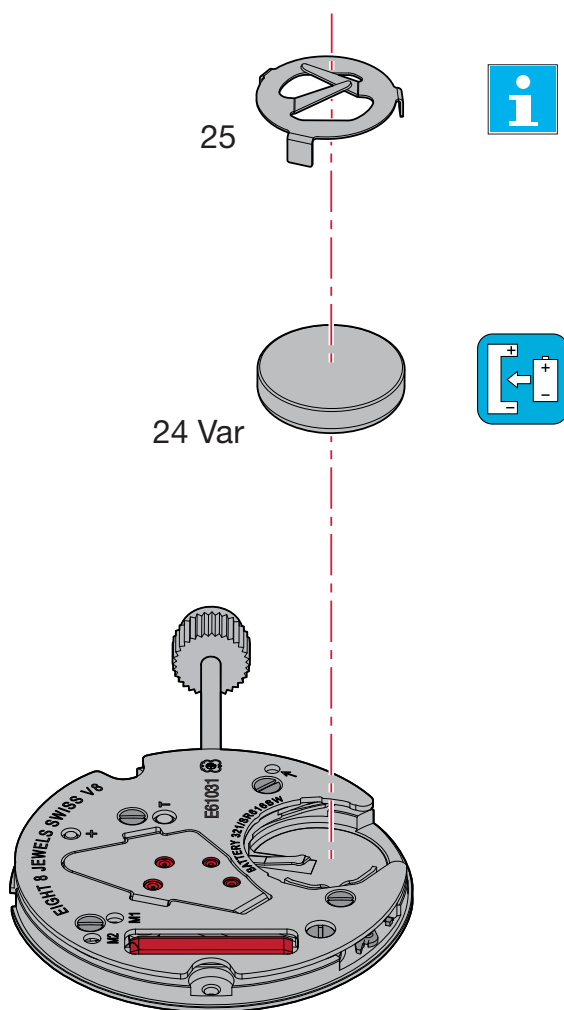
 Grease
Grasa **Moebius 9501**
Grasso

 Thick oil or grease
Aceite espeso o grasa **Moebius HP-1300**
Olio denso o grasso or / ó / o **Moebius D5**

M_L Minimum torque for loosening**M_L Par mínimo para desatornillar****M_L Coppia minima per svitare**

(b) 0,7 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
Battery and battery limiting spring - Pila para el muelle limitación de pila - Pila per la molla di limitazione



Assembling of the battery and the battery limiting spring

(Parts listed in order of assembly)

Montaje de la pila para el muelle de limitación de pila

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

Montaggio pila per la molla di limitazione della pila

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

24 Var
25

Pos 25:

The limit spring is only necessary when the distance from the battery to the base of the casing is too far.

For further details please go to:

Manufacturing Information
"FRAME FOR CASE"



El muelle de sujeción solo es necesario si la distancia entre la pila y el fondo de la caja es demasiado grande.

Para más información, véase:

Información del fabricante
"ARMAZÓN DE LA CAJA"

La molla distanziatrice è necessaria solo in caso di distanza ampia tra la batteria e il fondo della cassa.

Per dettagli, vedere:

Informazioni del produttore
"STRUTTURA PER CASSA"

Checking the instantaneous rate

For information regarding checking the instantaneous rate see:

Manufacturing Information:

- Checking the rate

Control de la marcha instantánea

Para información sobre el control de la marcha instantánea véase:

Información productor:

- Control de la march

Controllo della marcia istantánea

Per informazioni riguardo il controllo della marcia istantanea vedere:

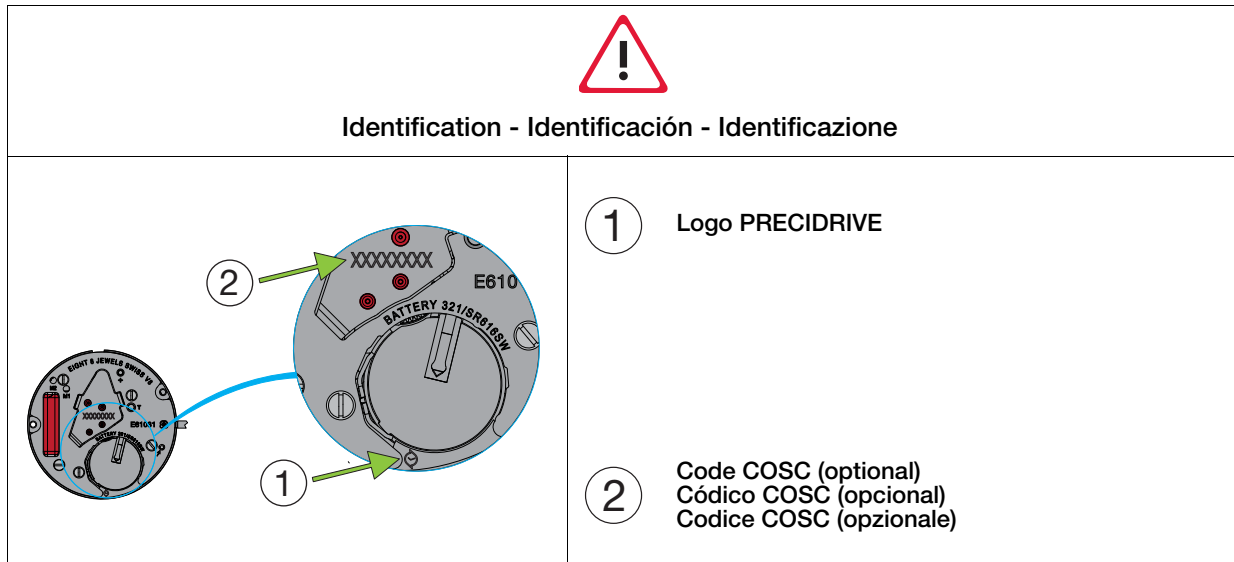
Informazioni produttori:

- Controllo della marcia

Identification Precidrive

Identificación Precidrive

Identificazione Precidrive



Current supply

Silver oxide battery
U = 1.55 V, "Low Drain" type.

Ø 6.80 mm, height 1.65 mm
Capacity 14.5 mAh (Renata).

Renata 321, Varta V321,
Energizer 321, SR 616 SW.

Ø 6.80 mm, height 2.15 mm
Capacity 20 mAh (Renata).

Renata 364, Varta V364,
Energizer 364, SR 621 SW.

Alimentación

Pila al óxido de plata.
U = 1,55 V, tipo "Low Drain".

Ø 6,80 mm, Höhe 1,65 mm
Capacidad 14,5 mAh (Renata).

Renata 321, Varta V321,
Energizer 321, SR 616 SW.

Ø 6,80 mm, Höhe 2,15 mm
Capacidad 20 mAh (Renata).

Renata 364, Varta V364,
Energizer 364, SR 621 SW.

Alimentazione

Pila all'ossido d'argento
U = 1.55 V, tipo "Low Drain" type.

Ø 6,80 mm, height 1,65 mm
Capacità 14,5 mAh (Renata).

Renata 321, Varta V321,
Energizer 321, SR 616 SW.

Ø 6,80 mm, height 2,15 mm
Capacità 20 mAh (Renata).

Renata 364, Varta V364,
Energizer 364, SR 621 SW.

Fitting the battery

Slide the battery against the contact strip
①. Press the battery firmly into its
mounting ②. The contact strip keeps the
battery in position.

*The tweezers must not be electrically con-
ductive!*

Colocación de la pila

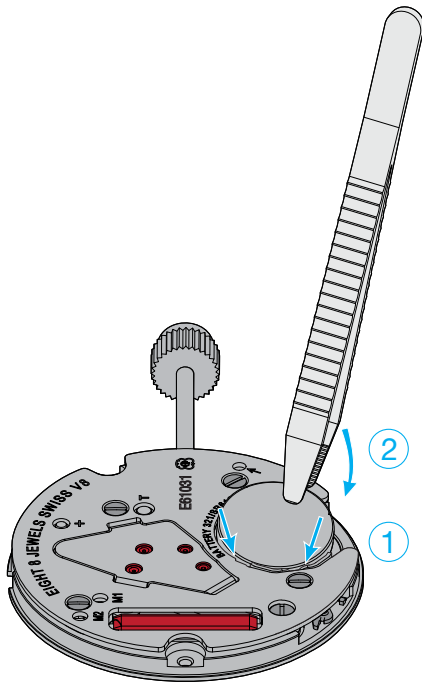
Colocar la pila debajo de las dos lengüetas
metálicas del cobre-módulo ①. Apretar la
pila al fondo de su alojamiento ②. El dedo
del cobre-módulo sujeta la pila en
su sitio.

*Las pinzas no deben ser conductoras de la
electricidad!*

Posa della pila

Far scivolare la pila sotto le due linguette
metalliche del copri-módulo ①. Premere
la pila al fondo del suo alloggiamento ②. Il dito
del copri-módulo mantiene la pila nella sua
posizione.

La pinzetta non deve condurre elettricità!



Removing the battery

Insert tweezers ① between module and
battery (see drawing) and pry out the bat-
tery by gently lifting back ② the contact
strip. Remove the battery ③.

*The tweezers must not be electrically con-
ductive!*

Retiro de la pila

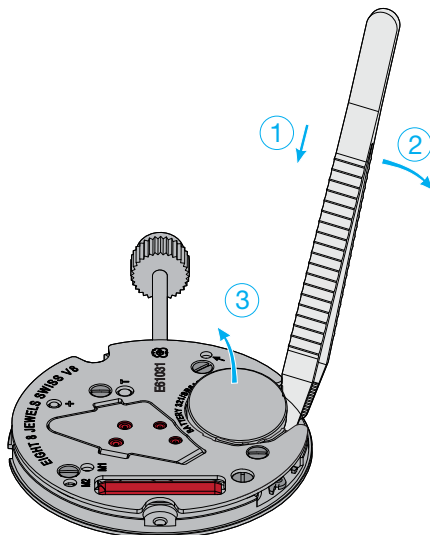
Insertar unas pinzas ① entre el módulo y
la pila (véase dibujo) y palanquear la pila
apartando cuidadosamente el dedo del
cobre-módulo ②. Sacar la pila ③.

*Las pinzas no deben ser conductoras de la
electricidad!*

Ritiro della pila

Far scivolare una pinzetta ① tra il modulo
e la pila (vedi disegno) e fare leva sotto
quest'ultima allargando leggermente il dito
di sostegno verso dietro ②.
Ritirare la pila ③.

La pinzetta non deve condurre elettricità!



Extracting the stem

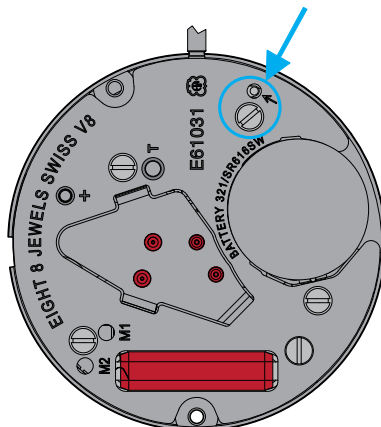
The handsetting stem must be pushed back to position 1 (neutral) before pressing on the point lying on the right sider of the setting lever.

Extracción de la tija de puesta en hora

Antes de pulsar el punto a la derecha del tirete, es obligatorio empujar la tija de puesta en hora en posición 1 (neutral).

Estrazione dell'albero di messa all'ora

Prima di premere il punto a destra del tiretto, è obbligatorio premere l'albero di messa all'ora in posizione 1 (neutra).





For information regarding hand fitting heights see:

Manufacturing Information

Drawing:
AIGUILLAGES
ZEIGERWERKHÖHEN
HAND FITTING HEIGHTS



Para obtener información sobre las alturas de la minutería, consulte:

Información de la producción

Plan:
AIGUILLAGES
ZEIGERWERKHÖHEN
HAND FITTING HEIGHTS



Per informazioni concernenti l'aggiustamento lancette, consultare:

Informazione di produzione

Disegno:
AIGUILLAGES
ZEIGERWERKHÖHEN
HAND FITTING HEIGHTS

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

Esta página se han dejado en blanco a propósito en caso de imprimirla en formato A3.

Questa pagina è lasciata intenzionalmente bianca in caso di stampa formato A3.

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

Esta página se han dejado en blanco a propósito en caso de imprimirla en formato A3.

Questa pagina è lasciata intenzionalmente bianca in caso di stampa formato A3.

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

Esta página se han dejado en blanco a propósito en caso de imprimirla en formato A3.

Questa pagina è lasciata intenzionalmente bianca in caso di stampa formato A3.

Modifications compared with previous document versions**Modificaciones comparadas con las versiones anteriores del documento****Modifiche comparate con le versioni precedenti del documento**

Version	Date Datum Date	Modification	Modificación	Modifica	Page Seite Page
05	15.07.2015	Text correction	Corrección texto	Correzione testo	3
04.1	10.07.2015	Text correction	Corrección texto	Correzione testo	17
04	22.06.2015	Addition symbol Precidrive	Adición símbolo Precidrive	Aggiunta simbolo Precidrive	1, 17
03	11.08.2014	New drawing	Nuevo plan	Nuovo disegno	19
02	12.05.2014	New drawing	Nuevo plan	Nuovo disegno	19
01	15.04.2013	New drawing	Nuevo plan	Nuovo disegno	19
00	18.06.2012	Basic version	Versión de base	Versione di base	--

All modifications reserved.

Salvo modificación.

Con riserva di ogni eventuale modifica.

This document can be found on the
Support Center Portal (SCP):

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal
- Technical Documents

Este documento se encuentran en el
Support Center Portal (SCP):

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal
- Technical Documents

Il presente documento si trovano sul
Support Center Portal (SCP):

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal
- Technical Documents



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEP. N. 5.1793

SC PRODUCT COMMUNICATION

Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11
Fax +41 (0)32 655 71 74

contact@eta.ch
www.eta.ch